*EUC-Anforderungen:*

* *Vom Endverwender auszufüllen (Bruker-Mitarbeitern, Distributoren und Wiederverkäufern ist es untersagt, dieses Formular für Endverwender auszufüllen)*
* *Ausdruck auf Firmenbriefpapier*
* *Maschinenschriftlich ausgefüllt (nicht handschriftlich)*
* *Einträge in englischer Sprache*
* *Detaillierte Beschreibung der Endverwendung*
* *Unterzeichnet vom Endverwender (Person, die das Formular ausgefüllt hat und zur Unterschrift berechtigt ist)*
* *Datum sowie Name und Titel des Unterzeichners sind in Druckbuchstaben hinzuzufügen*
* *Firmenstempel*

*(Bitte löschen Sie die obenstehenden Anforderungen vor dem Ausdruck auf Firmenbriefpapier).*

**END USE CERTIFICATE**

ENDVERBLEIBSERKLÄRUNG

**(End User)**

(Endverwender)

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **End User Name/Address/Country**

Name/Adresse/Land des Endverwenders | Enter name, address, and country of the End UserEnter department/institute if applicable |
| 1. **End User Name in Local Language**

Name/Adresse/Land des Endverwenders | Enter name of the End User in local language |
| 1. **End User Website Address**

Website-Adresse des Endverwenders | Enter website address of the End User |
| 1. **Supplier Name/Address/Country**

Name/Adresse/Land des Lieferanten | Enter name, address, and country of the supplier |
| 1. **Contract/Order Number**

Vertragsnummer/Auftragsnummer | Enter contract/order number |
| 1. **Date of Contract/Order**

Datum des Vertrags/Auftrags | Enter date of contract/order |
| 1. **Product Description**

Produktbeschreibung | Enter product name |
| 1. **Quantity of the Product(s)**

Menge der Produkte | Enter quantity of the product(s) |
| 1. **Specific & Precise End Use of the Product(s)**

Spezifische und genaue Endverwendung der Produkte | Describe the intended end use of the product(s) in detail |
| 1. **Country of Final Destination**

Endbestimmungsland | Enter country of final destination |

1. **General Export Control Certifications**Allgemeine Exportkontrollerklärungen
The following certifications apply to all transactions with Bruker businesses (hereinafter referred to as “Bruker”). All mention of “Bruker Item” in this form include, without limitation, physical products, software, technical data, servicing, support, and training. “We” as used in this form refers to the End User named in Section 1 above. Failure to complete this form may result in a delay or cancellation of the order.

Die folgenden Erklärungen gelten für alle Transaktionen mit Bruker-Unternehmen (im Folgenden „Bruker“ genannt). Alle Erwähnungen von „Bruker-Produkten“ in diesem Formular beinhalten ohne Einschränkung physische Produkte, Software, Technologie, Service, Support und Training. „Wir“ bezieht sich in diesem Formular auf den in Abschnitt 1 genannten Endverwender. Wenn Sie dieses Formular nicht ausfüllen, kann dies zu Verzögerungen bei der Bearbeitung oder zur Stornierung der Bestellung führen.

|  |  |
| --- | --- |
| 1. We certify that we are the End User of the Bruker Items described in Section 7 above, which are to be supplied by the Supplier named in Section 4 above.

Wir bestätigen, dass wir der Endverwender der unter Abschnitt 7 beschriebenen Bruker-Produkte sind, die von dem unter Abschnitt 4 genannten Lieferanten zu liefern sind. | [ ]  Yes / Ja[ ]  No / Nein |
| 1. We certify that we will only use the Bruker Items for the purposes described in Section 9 and that the Bruker Items, or any replica thereof, will not be used to support (i) a military-intelligence end use or military-intelligence End User in Burma (Myanmar), China (incl. Hong Kong), Russia, or Venezuela, or (ii) any purpose connected with the research on, or the design, development, production, delivery, operation, maintenance, dissemination, repair, overhaul, refurbishing, or any other use of chemical, biological, or nuclear weapons, missiles, rocket systems, or unmanned aerial vehicle systems (including cruise missiles or target or reconnaissance drones), including but not limited to biological or chemical agents intended for warfare.

Wir bestätigen, dass wir die Bruker-Produkte nur für die unter Abschnitt 9 beschriebenen Zwecke verwenden werden und dass die Bruker-Produkte oder deren Nachbildungen nicht verwendet werden (i) im Zusammenhang mit militärisch-geheimdienstlicher Endverwendung oder für militärisch-geheimdienstliche Endverwender in Birma (Myanmar), China (inkl. Hongkong), Russland oder Venezuela, oder (ii) für Zwecke im Zusammenhang mit der Forschung, dem Design, der Entwicklung, der Produktion, der Lieferung, dem Betrieb, der Wartung, der Verbreitung, der Reparatur, der Überholung, der Aufbereitung oder einer anderen Verwendung von chemischen, biologischen oder nuklearen Waffen, Flugkörpern, Raketensystemen oder unbenannten Luftfahrzeugen (einschließlich Marschflugkörpern oder Aufklärungsdrohnen), einschließlich, aber nicht beschränkt auf, biologische oder chemische Kampfstoffe. | [ ]  Yes / Ja[ ]  No / Nein |
| 1. We certify that (i) the Bruker Items, or any replica thereof, will not be used in any nuclear explosive activity, unsafeguarded nuclear activity, or any nuclear fuel cycle activity; (ii) the Bruker Items will not be sold, exported, re-exported, or otherwise transferred (including in-country) if it is known or suspected that they are intended or likely to be used for such purposes; and (iii) the Bruker Items will not be used for any other prohibited purpose.

Wir bestätigen, dass (i) die Bruker-Produkte oder deren Nachbildungen nicht für nukleare Sprengstoffaktivitäten, nicht gesicherte nukleare Aktivitäten oder Aktivitäten des nuklearen Brennstoffkreislaufs verwendet werden; (ii) die Bruker-Produkte nicht verkauft, exportiert, reexportiert oder anderweitig verbracht werden, wenn bekannt ist oder der Verdacht besteht, dass sie für derartige Zwecke verwendet werden sollen oder wahrscheinlich verwendet werden, und (iii) die Bruker-Produkte nicht für einen anderen verbotenen Zweck verwendet werden. Dies gilt auch für inländische Verbringungen. | [ ]  Yes / Ja[ ]  No / Nein |
| 1. We certify that the Bruker Items will not be sold, exported, re-exported, or otherwise transferred to a destination subject to a U.S., EU, OSCE, or UN embargo where that act would be in breach of the applicable terms of that embargo, including, but not limited to, Crimea (incl. Sevastopol), Cuba, Iran, North Korea, Sudan, and Syria (an “Embargoed Destination”).

Wir bestätigen, dass die Bruker-Produkte nicht an einen Bestimmungsort verkauft, exportiert, reexportiert oder auf andere Weise verbracht werden, der einem Embargo der USA, der EU, der OSZE oder der UN unterliegt, wenn diese Handlung gegen die geltenden Bedingungen dieses Embargos verstoßen würde, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Krim (einschließlich Sewastopol), Kuba, Iran, Nordkorea, Sudan und Syrien („Embargogebiet“). | [ ]  Yes / Ja[ ]  No / Nein |
| 1. We certify that we are not listed on, or owned or controlled, collectively or individually, directly or indirectly, by one or more persons listed on, a restricted parties list issued by the U.S. Departments of Commerce, Treasury, or State, or the European Union, and that we are not under the control of, acting for or on behalf of, located in, or a national or resident of any Embargoed Destination (each, a “Restricted Party”) where such act would be in breach of any applicable U.S. or EU trade control law, regulation, executive order, or directive (each individually, an “Export Control Law”).

Wir bestätigen, dass wir nicht auf einer von den U.S. Departments of Commerce, Treasury oder State oder der Europäischen Union herausgegebenen Sanktionsliste aufgeführt sind und weder gemeinsam noch einzeln, direkt oder indirekt, im Eigentum oder unter der Kontrolle einer oder mehrerer Personen stehen, die auf einer solchen Liste aufgeführt sind, und dass wir nicht unter der Kontrolle stehen oder für oder im Namen handeln von natürlichen oder juristischen Personen, die Ansässige oder Staatsangehörige oder Einwohner eines Landes sind, gegen das ein Embargo verhängt wurde („Sanktionierte Partei“), wenn dies einen Verstoß gegen ein anwendbares US- oder EU-Exportkontrollgesetz, eine Verordnung, einen Erlass oder eine Richtlinie („Exportkontrollgesetz“) darstellen würde. | [ ]  Yes / Ja[ ]  No / Nein |
| 1. We certify that we will not sell, export, re-export, or otherwise transfer (including in-country) the Bruker Items to any Restricted Party where such act would be in breach of any applicable Export Control Law.

Wir bestätigen, dass wir die Bruker-Produkte nicht an eine Sanktionierte Partei verkaufen, exportieren, reexportieren oder auf andere Weise verbringen werden, wenn eine solche Handlung gegen ein anwendbares Exportkontrollgesetz verstoßen würde. Dies gilt auch für inländische Verbringungen. | [ ]  Yes / Ja[ ]  No / Nein |
| 1. We certify that the Bruker Items will be exclusively used for peaceful, non-military purposes, and that none will be sold, exported, re-exported, or otherwise transferred (including in-country) in contravention of any applicable Export Control Law.

Wir bestätigen, dass die Bruker-Produkte ausschließlich für friedliche, nicht-militärische Zwecke verwendet werden und dass sie nicht unter Verstoß gegen geltende Exportkontrollgesetze verkauft, exportiert, reexportiert oder auf andere Weise verbracht werden. Dies gilt auch für inländische Verbringungen. | [ ]  Yes / Ja[ ]  No / Nein |
| 1. We agree that if any applicable law conflicts with any applicable U.S. or EU Export Control Law, such U.S. or EU Export Control Law, as applicable, shall prevail.

Wir erklären uns damit einverstanden, dass im Falle eines Widerspruchs zwischen einem anwendbaren Gesetz und einem anwendbaren US- oder EU-Exportkontrollgesetz dieses US- oder EU-Exportkontrollgesetz Vorrang hat. | [ ]  Yes / Ja[ ]  No / Nein |
| 1. The undersigned hereby declares that (i) he/she is duly authorized to provide the information and certifications on behalf of the above-named End User, (ii) the information submitted herein is true and correct, (iii) he/she or another authorized representative will notify Bruker promptly should any of the information or certifications contained herein no longer be true and correct, and (iv) if Bruker accepts a PDF version of this document, this document has not been edited in any way and it represents in all aspects the original version of this document.

Der Unterzeichner erklärt hiermit, dass (i) er/sie bevollmächtigt ist, die Informationen und Erklärungen im Namen des oben genannten Endverwenders abzugeben, (ii) die hier übermittelten Informationen wahrheitsgemäß und korrekt sind, (iii) er/sie oder ein anderer bevollmächtigter Vertreter Bruker unverzüglich benachrichtigen wird, falls eine der hierin enthaltenen Informationen oder Bestätigungen nicht mehr wahrheitsgemäß und korrekt ist, und (iv), falls Bruker eine PDF-Version dieses Dokuments akzeptiert, dieses Dokument in keiner Weise bearbeitet wurde und es in jeder Hinsicht die Originalfassung dieses Dokuments wiedergibt. | [ ]  Yes / Ja[ ]  No / Nein |

**Affix Company Stamp**

Firmenstempel

**Signature:**

Unterschrift:

**Name and Title of Signer:** Enter name and title

Name und Titel in Druckbuchstaben:

**Place and Date:** Enter place and date

Ort und Datum:

*This End Use Certificate is in both languages, English and German. In the event of any conflict or inconsistency, the English version is the original language, and the German version is a translation for information purposes only. In the event of any conflict or contradiction between the English and the German version of this End Use Certificate, the English version shall prevail and be binding.*

*Diese Endverbleibserklärung wurde in englischer und deutscher Sprache verfasst. Im Falle eines Konflikts oder einer Inkonsistenz ist die englische Version die maßgebliche Sprache und die deutsche Version nur eine Übersetzung zu Informationszwecken. Im Falle eines Konflikts oder Widerspruchs zwischen der englischen und deutschen Version dieser Endverbleibserklärung ist die englische Version maßgeblich und bindend.*